



2014年報

Annual Report 2014

以生命改變生命
Your Love Changes Lives



雲彩行動於2005年在中國廣西開展扶貧行動，致力幫助山區之少數赤貧民族，助養山區孤兒、改善孩子的教育及生活需要。此外，我們為腦癱孩子提供康復與教育、為殘障青年及婦女提供就業機會，為病童提供緊急醫療援助。我們盼望用愛心與行動讓更多缺乏支援的人得著關懷與祝福，幫助他們改善貧困的生活，重建生命的尊嚴及盼望。

我們的使命

雲彩行動願以真誠的愛與行動，幫助及祝福世上最無依無靠的孩子及貧窮人；以生命改變生命，不但賦予教育及基本生活的需要，更重要是讓每個受助人的生命得著改變 - 喜樂與盼望；藉著人與人彼此的關愛和幫助，發揮人世間的真善美。

Silver Lining began its poverty relief work in Guangxi, China since 2005, by committing to help the impoverished ethnic minorities in the mountains area, to raise the orphans by improving their lives and education. In addition, we provides rehabilitation and education for the impoverished children with cerebral palsy; provides employment for the disabled youth and women. We hope bring care and blessings to these neglected people with our love and actions, help them to overcome poverty, while rebuilding dignity and hope for everyone.

Our Mission

Silver Lining Foundation seeks to help and bless the destitute children and families with love and actions; changing lives with our life, not only by supporting their education and basic daily needs, but also changing the lives of our beneficiaries by bringing joy and hope into their lives and encourage them to help one another. People will live their life to the fullness by loving and caring for one another.

前言 Forward

我們是「雲彩行動」

建立「雲彩行動」這些年來，越發感受人們對我們產生了一份不可言喻的深厚感情，因為在這簡單名字背後，代表著對孤兒寡婦及困境中孩子的一份莊嚴承諾。

要實踐雲彩的核心理念：「以不離不棄的愛同行」、「力求卓越」及「相信愛可以改變生命」，並落實成為雲彩的運作準則而非空洞的口號，代表著我們從一開始便要預備付出許多淚水，且願意作出承擔。尤幸雲彩的團隊一路堅持，才能在幾年間被訓練成為充滿使命感的團隊。因我們堅持不離不棄的同行，我們看到無數的生命被祝福改變；因我們力求專業，我們的專業服務得到各方認可；因為我們深信，只要全心全意的付出，愛是可以改變生命的！

雲彩回應各地困境中孩子的需要，分別成立為特殊兒童提供教育與康復的「廣西雲彩社會工作服務中心」、照顧孤兒與山區學生的「大化縣雲彩關愛中心」、在美國服務嚴重殘障兒童的SilverLining Missions。雖然我們在不同的地方獨立運作，有不同的名字，但我們都帶著同一份精神服務有需要的人。我相信每個人都可以成為「雲彩行動」，將這份祝福帶到不同地方，承諾以不離不棄的愛與孤兒寡婦及困境中的孩子同行。盼望不久的將來，更多有心人將「雲彩行動」帶到世界有需要的角落，成為關愛孤兒寡婦的運動！你願意成為我們的同路人嗎？

楊偉基
創辦人

We are Silver Lining

Working in Silver Lining over the last few years, I have found that people have a strong feeling about our name "Silver Lining", because behind those words are our serious commitment to caring for the widows, orphans, and children in despair with everlasting love.

"Walk with the needy with everlasting love", "Strive for excellence" and "Believe that love can change lives", these are our core values. In order to put those core values in action, to implement them as our operational guidelines, and not to let them become meaningless slogans, we are ready to give our hearts with tears and willing to make a greater commitment ever since we started. I am thankful that Silver Lining is able to remain committed, and because of that, we have become a team that is filled with ambition in these few years. Because we insist on walking with the needy with everlasting love, we could see that countless lives have been changed and blessed. Because we strive to be professional, we have gained recognition in our service by other parties. We are convinced that as long as we give whole-heartedly, we can change lives through our love.

In respond to the needs of the children in despair, Silver Lining started the "The Social Service Center in GuangXi" a few years ago to provide special education and rehabilitation service. Besides that, we also care about the orphans living in the mountainous area and started "The Care Center in Dahua". At the same time, Silver Lining Missions in the United States is serving the severely disabled in the local communities. Although we operate independently in different places and have different names, we share the same mission to serve the needy.

I wish that one day, more people will bring "Silver Lining" to every corner of the world, and it will become a movement to care for the widows and orphans! Are you willing to become one of us and go forward?

Chris Yeung
Founder



擔起重任 展現雲彩

感謝創辦人楊生和楊太太十年來給我難得的機會，利用我的專業與雲彩的老師交流「引導式教育」理念和施行方法。經過多年來各人的努力，雲彩越趨專業化。楊生楊太太非常謙虛，多番邀請我擔任總幹事一職，認為我的專業能更有效引領雲彩的發展，於是今年我終於擔此重任，但實在是收割兩位創辦人盡心耕耘的成果。

今年有更多機會接觸香港雲彩同工，特別欣賞他們那份謙虛及常存感恩的態度。他們積極工作，而且創意無窮，各有所長卻不自我標榜。當問同工們在雲彩工作，最希望得到什麼？他們都異口同聲說：「希望能多點機會親身到廣西探望孩子！」原來這群年輕人都記掛遠在廣西的孤兒和特殊兒童，他們亦甘心樂意為這群孩子作大後方的支援。

「以生命改變生命」是雲彩行動的使命宣言，「以不離不棄的愛與孩子同行」是實踐使命的約章。未來一年在此基礎上，盼望我們可以有兩方面的延伸；第一、在進行籌款和推廣的活動中，能讓參與者不單有金錢上的捐助，更能親身體會雲彩的使命約章，影響兒童生命之餘，自己也得到造就，接觸香港年輕的一代將是我們的目標。第二、在支援廣西的服務上，希望能提升當地人員的專業水平，使他們的服務能成為廣西甚至其他省份的借鏡，造福更多在困境中的兒童。因此，我們需要更多香港各行各業人士（無論是康復、教育、社工、心理學、資訊科技、創意專業...等等）加入成為我們的核心義工團隊，抱著不離不棄的愛，提供穩定和延續性的指導，誠邀你的同行參與！

鄭毓君
義務總幹事（香港）



Take up this Mission and let it shine as Silver lining

Thanks to the founders Mr. and Mrs. Yeung, I have the chance to share my expertise on "Conductive Learning" with the teachers in Silver Lining over the last 10 years. After years of hard work by everyone, Silver Lining is becoming more professional. Mr. and Mrs. Yeung are very humble. They have invited me many times to serve as the Executive Director, and they believe that, with my expertise, I can help Silver Lining to develop further. This year, I finally decided to take up this position, but if I have achieved anything, I am only reaping the fruits of the dedicated work of the two founders.

This year I have spent more time with the Silver Lining Staff. I particularly appreciate their humbleness and thankful attitudes. They are pro-active in their work and they seem to have endless creativity! Each person has their own strengths but they never boast about anything. When I asked them what's the most they want to get from Silver Lining, they all responded: "I hope to visit the children in Guang Xi more often!" These young staffs are very concerned about those children with special needs and they are willing to be their greatest support.

"Love Changes their Lives" is the mission statement of Silver Lining; "Walk with the Children with Everlasting Love" is our covenant in action. On this foundation, I hope we can do more! First, through our fund-raising and promotion activities, we are not only hoping to see our guests give financially, but also to experience the mission we are carrying out, i.e. to change the lives of children, as well as to enrich our own. Our goal is to reach out to the younger generation. Second, while building the supporting system for the service in Guang Xi, we hope to raise our staffs' professional standard, so that their service can be a model to other centers in Guang Xi and even other providences, and hence benefit more children in need. Therefore, we need more professionals to join our team (in the areas of Rehabilitation, Education, Social Service, Psychology, Information Technology, Arts, etc.), with the mission to walk with the children with everlasting love, and to give us advice on a stable and long-term basis. I sincerely invite you to walk with us!

Clare Cheng
Executive Director (HK)

目錄 Content

前言	1	Forward
總幹事分享	2	Words from the General Secretary
感恩回顧	3-4	Thanksgiving Review
雲彩行動的工作	5	Silver Lining Services
孤兒助養項目	6-8	Sponsor Orphans
山校資助項目	9-10	Mountainous Area School Sponsorship
雲彩兒童成長家園	11	Children Center in the Village
活動花絮	12	Program Highlights
腦癱兒童康復與教育	19	Rehabilitation and Education Center
家庭關懷項目	21	Family Caring Service
緊急醫療	23	Emergency Medical Funds
雲彩工作室	25	Silver Lining Workshop
活動花絮	26	Program Highlights
財務報告	27-28	Financial Summary
我們的目標 2015	29	Our Goal 2015
鳴謝	30	Acknowledgement

我們的歷史 Our History

2005年，Chris & Lydia 和三個孩子從美國安舒的生活舉家移民到中國廣西。最初他們設立庇護工場，幫助一些被家人遺棄的殘障青年，提供工作機會。隨後事工於短短幾年間擴展到不同的層面，並於2007正式註冊「雲彩行動」為非牟利機構。我們盼望由廣西開始繼續將愛和關懷帶到有需要的人群中。

In 2005, Chris, Lydia and their three children moved to Guangxi, China, from their comfortable life in the United States. In the beginning they established sheltered workshops to help young and disabled orphans, providing them with job opportunities. The ministry later expanded to various stages in a few short years, and "Silver Lining Foundation" is registered as an official non-profit organization in 2007. Starting from Guang Xi, we hope to bring love and care to more people in need.

「中國廣西」 Guang Xi

中國廣西壯族自治區，鄰近越南，我們所服務的大化山區屬國家級的貧窮縣，有中國最多的少數民族人口數量，其中以壯族及瑤族居多。由於居所遠離城市，缺乏支援，生活相當貧困。我們盼望由大化開始，於不同省份幫助有需要的學生、孤兒及貧困家庭，改善他們的生活及教育，為下一代帶來盼望。

GuangXi Zhuang Automous Region is near Vietnam, and Dahua, the area we serve in, is one of the poorest counties in China. The region has some of the largest minority ethnic groups in China. The villages are isolated from the city. They can only be reached by rugged roads, so many people lack community support, and live an impoverished life. Our wish is to start from Dahua, and then go to all other different provinces, to help students, orphans and poor families in need to improve their lives and education and to bring hope to the next generation.

2005

創辦人Chris & Lydia從美國舉家移居南寧創立幫助殘疾孤兒在中國為殘障青年提供就業
Chris and Lydia moved to Nanning to provide job opportunity for disabled youth.



2007

正式成立雲彩行動+開設雲彩工作室
"Silver Lining Foundation Limited" and "Silver Lining Workshop" were officially established.



2008

開設緊急醫療基金，幫助病童得到及時援助
An Emergency Medical Funds was set up to provide timely assistance to children with emergency needs.



2009

香港註冊成立雲彩行動
Officially registered as a Non-Profit Organization in Hong Kong
在大化開設孤兒院和接收第一批孩子
Established an orphanage in Da Hua, and began to enroll the first group of orphans in Da Hua
開始關注山區學校的貧困兒童，並開展支援服務
Began to be aware of the needs and provide support for the impoverished students at schools in mountainous area



2011

孤兒院「關愛中心」正式開幕，香港小姐陳法容出席開幕典禮並到山區探訪貧困孤兒。
Grand Opening of the orphanage "Caring Center". Miss Hong Kong Monica Chan attended the ceremony and visited the orphans living in the mountainous area
在南寧市開辦腦癱康復中心，為貧困腦癱孩子提供免費「引導式教育」
Established a Rehabilitation Center in Nanning city. Began to provide free "conductive learning" for impoverished children with cerebral palsy.



2012

腦癱康復中心擴建，搬到新地點，進行揭幕儀式並慶祝雲彩成立5周年
Expansion of the Rehabilitation Centre, which was moved to a new location, and fifth anniversary celebration of Silver Lining.
「關愛中心」名額已滿，因應需求開展社區孤兒助養項目
The Caring Centre has reached its full capacity, then we began to sponsor orphans in the community.



2013

南寧康復中心開展特教班，提供小學教育課程
The Rehabilitation Centre started a special education class in elementary schools.
在廣西民政廳正式註冊為非盈利性公益組織，註冊為《廣西雲彩社會工作服務中心》
Officially registered as a non-profit organization "Silver Lining Social Service Centre GuangXi" through the Department of Civil Affairs.
註冊美國雲彩行動
Registered in U.S.A as "Silver Lining Missions"



2014

在大化開設兒童成長家園，服務留守兒童及困境中的兒童
Established Children Center and provided service for the left-behind children and children in despairs.



雲彩行動的工作 Silver Lining Services

資助殘障及腦癱兒童康復與教育
雲彩特教中心（引導式教育）

Sponsoring the rehabilitation service and education for children with disabilities such as cerebral palsy Rehabilitation Special Education Center (Conductive Learning)

以家庭模式助養孤兒
雲彩關愛中心

Family Model Orphanage
(Silver Lining Caring Center)

為病童及時提供援助

To provide immediate help to the sick children

同行復康路
LOVE for the Disabled

給孤兒一個家
HOME for Orphans

緊急醫療援助
Emergency Medical Assistance

雲彩工作室
Silver Lining Workshop

山校樂無窮

JOY to the students

為殘障青年及婦女提供工作機會及培訓

To provide job training and opportunities for disabled youth and women

改善學生生活及教育

Improving the lives condition and education of the students at the mountainous school

孤兒助養項目 Sponsor Orphans

家庭模式助養孤兒

Family Model Orphanage



雲彩關愛中心

中心通過營造家庭模式為大化縣貧困兒童及孤兒提供助養服務，2014年中心孩子人數新增至59名，雲彩為孩子提供健康飲食、補習功課、定期體檢、照顧生活起居、提高生活自理能力、品格教育及禮儀。孤兒現在可以獲得良好的教育，學習到文化知識，養成良好的衛生和生活習慣，有健康的體魄，更重要是孤兒在雲彩感受到家庭般的溫暖和社會的關愛。

Caring Center

Using a "Family Orphanage" approach, we adopt poor children and orphans in Dahua County. The number of children adopted increases to 59 in 2014. Silver Lining provides healthy diet, tutorial classes and regular physical examination for these poor children. Also, we try to improve their self-care ability by character education. Orphans now can receive quality education and develop healthy living habits. Moreover, they can experience the family-like warmth and love in Silver Lining.



助養社區孤兒

Sponsor orphans in their community



大石山區屬於縣，山多地少。有些孩子因為環境的限制、父母去世、患病、離異、入獄等情況而成爲孤兒，部分孤兒已獲政府補助，然而有些孤兒監護人因體力不繼、忙於農活和生計、忽視等原因，使年幼孩子們在生理和心理上得不到照顧，出現孤兒獨居、承擔繁重家務、性格孤僻、厭學輟學、被虐待、被性侵犯等問題。爲使山區困境兒童能健康成長，中心於2011年8月開展山區孤兒資助計劃，至今已開展三年。

Because of illness, divorce, death or imprisonment of parents or other factors, some children in mountainous areas have become orphans. Some of the orphans receive government subsidies. However, some orphans' guardians are busy making a living, and the orphans are then not taken care well physically and psychologically. As a result, the issues of orphans living alone, bearing heavy housework and physically or sexually abused have emerged. To create a good living condition for those children in plight, Silver Lining has carried out a Mountainous Areas Orphans Subsidy Scheme since August 2011.



透過定期探訪大化孤兒或貧困兒童，讓山區困境兒童獲得基本生活所需，獲得教育、健康、衛生、疾病預防等方面的幫助，同時與其分享愛與關懷，讓其健康成長，發揮個人潛能。

Through regular visits, the children in plight in mountainous areas have access to basic necessities of life, education and health care. Meanwhile, with our love and care, they can grow healthily and develop their potential.

服務區域：共 2 個縣 8 個鄉鎮

大化縣：大化鎮、古河鄉、共和鄉、百馬鄉、江南鄉、板升鄉、七百弄鄉
都安縣：下坳鄉

受益人數：孤兒 37 人，寡婦 17 人

Service Locations: a total of two counties and eight villages

Dahua County: Dahua town, Guhexiang, Gonghexiang, Baimaxiang, Jiangnanxiang, Banshengxiang, Qibainongxian

Duan County: Xiaoxiang

Number of beneficiaries: 37 orphans, and 17 widows





關愛中心孩子小昌 Story about Xiao Chuang

剛來中心初期，一個膚色略黑，個子又挺高的孩子，還以為會比較內向的孩子。怎知，來到中心不到半個月，竟成了一個陽光帥氣的小男孩。他愛好運動，每天放學都跑到球場上投球。乒乓球、羽毛球等運動也是罕遇敵手。雖然目前學習未見成績，可是他經常掛在嘴邊的：「將來你就會對我刮目相看了....」然後嘟一下嘴巴，就埋頭溫習。他廚藝很棒，每次有客來訪，他都會第一時間來到廚房幫忙，他常說「有朝一日，歡迎遠道的朋友來品嚐我做的美味佳餚呀！」

他就是：小昌。關愛中心的一個孩子



An introvert boy with slightly dark skin arrived in our Caring Center one day. However, after being in the Caring Centre for two weeks, he has become an active and cheerful boy. Interested in sports, he is especially good at basketball, table tennis and badminton. Though he did not achieve a good academic result, his hard work and perseverance in schoolwork is appreciated. He is also good at cooking. He often offers help in the kitchen when someone comes to visit. He longs to invite his friends to taste the delicious dishes he made.

He is Xiao Chuang- one of the child at the Caring Center



山區探訪手記 Visitation Journal

愛，不歇息

「對不起，你撥打的電話暫時無法接通」。除了每兩個月的一次探訪，平時都是透過通話跟進小天使的生活和學習情況。然而，山裡時常停電、信號不好，讓我們難以聯繫小天使，每次聯繫彷彿成爲耐性的考驗。

小玉從小就失去父母的愛，和年邁的奶奶相依爲命。「喂，蒙站長您好。我們明天想來爲小玉慶生，但她電話無法接通，可否幫忙聯繫一下。」山裡的孩子很少過生日，甚至沒見過蛋糕，當蒙站長得知爲山區孤兒慶生，他顯得比以往更急切。「因爲小玉家屢次停電，手機沒有信號，我們聯繫到她們後會盡快回覆你。」

由於小玉家較偏僻，來回要步行4個小時的山路，而且奶奶因農務忙，經常早出晚歸，我們擔心見不著她，因而每次探訪都要事先聯繫。誰知等到晚上8時還未有答覆，當我打算改期探訪時就接到電話，對方說要入村辦理農村醫療事宜，可順道通知小玉，讓我們明天過來。

已經那麼晚了，對方還一直爲山區居民努力。

停電了，手機信號沒了，但是大家心裡的愛沒有停止呀。

「您好，是美心蛋糕嗎？我想訂一個大蛋糕，明天早上7點鐘取。」

愛，怎能歇停……

Love, Never Cease.

"The number you have dialed cannot be reached in the moment." Apart from a bimonthly home visit, we often contact and follow our little angels on the phone. However, because of the frequent electric power failure and the weak mobile signal in rural areas, it is not easy to reach them.

Xiao Yu lost her parents when she was young. She became mutually dependent with her old grannie. We would like to visit them and celebrate Xiao Yu's birthday. The children in mountainous area seldom celebrate birthday. They just don't have the chance. Some of them even have never seen a cake. "Mr. Village Head, we'd like to celebrate birthday for Xiao Yu, but we could not reach her on the phone, may you help us to contact her?"

Xiao Yu's home is far away from the city. It takes 4 hours for a round-trip. Moreover, her grannie usually leaves early and returns late for farm work. We were afraid that she would not be at home. Therefore, we have to contact her before visiting.

However, we could not reach her even at 8 pm; then we considered re-scheduling the home visit. Just at that moment, we received a call from the village secretary, who informed us that Xiao Yu and her Grannie would be available for home visit. The village secretary was going to work for the Village Medication Scheme, so he could tell Xiao Yu when he saw her in the village.

Even it was late, he still worked hard for the children.

Electric power may fail, mobile signal may disappear, yet the love in our hearts never cease!

Then we prepared a birthday cake with our love.

Love, never cease.

山校資助項目 Mountainous Area School Sponsorship

為了改善農村學生們的學習、生活環境，豐富學生們的校園生活，促進農村教育的發展，中心自2010年開始關注農村教育事業，中心共在7所山區學校開展專案。

在2014年，雲彩行動致力改善山區學校學習和生活環境，為學校提供資助，包括增設學生浴室，康樂活動，以及改善學生宿舍供不應求的問題，為教室安裝電風扇及電腦，讓學生在一個更舒適通風的環境下學習。此外，亦透過舉辦活動豐富學生課餘生活，為其生活更添姿彩

In order to improve rural students' learning and living environment, enrich their campus life and facilitate the development of rural areas, Silver Lining has concerned about rural education and established an Impoverished Student Funds for 7 mountainous areas schools since 2010.

In 2014, Silver Lining has committed to improving learning and living environment for mountainous areas schools by providing new students with bathrooms, supplying more student dorms and installing new fans and computers in classrooms. Moreover, to enrich students' lives, we have organized recreation activities.



年份 Year	受助學校名稱 Sponsored Schools	人數 Students
2010-14	北景鄉弄冠村小學 Beijingxiang Nong Guan Cun Primary School	1497
2012-14	板蘭小學 Ban Lan Primary School	2365
2012-14	可考小學 Ke Kao Primary School	335
2014	安蘭小學 An Lan Primary School	120
2013-14	北景鄉中心小學 Beijingxiang Centre Primary School	1649
2014	北景初中 Beijingxiang Secondary School	115
2014	板蘭初中 Ban Lan Secondary School	157



受助學校分享 Sponsored School Sharing

「我們學校以前都沒有意識去組織課餘活動，上課只有語文、數學兩科，每個老師均兼班主任及科任老師，還要為孩子們準備營養餐。現在每學期初都會和老師們商討向雲彩申請的專案活動，爭取讓校園的孩子們增加多一些的課外活動，同時也規範自己的檔案管理。」

In the past, our school did not pay attention to organizing extra-curricular activities. Only language and mathematics classes were offered. All teachers were multi-tasking. They took the roles as both class teachers and subject teachers, and they also need to prepare nutritious meals for the children. Now, in the beginning of each semester, the teachers would have a discussion on the application for project activities with Silver Lining. We strive hard to provide more activities for the children at school, as well as making a better management of the filing system.

— 安廣敏 An Guang Min
可考小學校長 Ke Kao Primary School Principle

「開展體育活動，不僅增強了學生的體魄，改善師生及同學間的人際關係及凝聚力，也引起社會的關注。活動中被激發的集體精神是其他學科教學所不具備的。學生的個性特長和體育潛能亦得到了充分的彰顯及發展。」

Carrying out sports activities not only enhances students' physical development, it also improves relationships and cohesion among students and teachers, but also arouses community's attention. The activities are to help inspire their team spirit, which cannot be done through other subjects. We can also build up their personalities and physical abilities.

— 劉義恩 Liu Yi An
板蘭初中校長 Ban Lan Primary School Principle



由於大化縣處於大石的山區，加上經濟發展落後，許多父母要選擇離開農村外出打工，令當地的「留守兒童」問題嚴重。雲彩行動在2014年起嘗試在當地多個農村設立了「兒童成長家園服務點」，為他們開展各類週末的課餘活動，並給予適切的關愛和輔導，冀盼能為這些留守兒童營造一個良好的成長環境。



Dahua County is a mountainous and rocky place. Moreover, their economy is underdeveloped, so many parents choose to leave the villages and become migrant workers. This causes a serious problem of "left-behind children". In 2014, Silver Lining began setting up "Children Center" in a number of local villages, providing different weekend activities and appropriate care and counseling. We wish to create a better environment for these left-behind children.



活動花絮 Program Highlights



孩子在明亮的自修室裡做作業
Children can do home-works in a room with enough light.



醫生們來到中心，給孩子們進行健康檢查
Doctors came to the center to do physical exam for the children.



關愛中心生日派對
Birthday Party at the Caring Center



豐富的課餘活動
After School Activities



優化板蘭小學的洗澡房
Improve BanLan primary school the shower room.



為可考小學安裝新的籃球架
Installation of a new basketball stand for Ke Kao Elementary school



學生們開心收到開學禮包
Students are happy to receive gift for the first day of school.



感謝香港有心人事捐贈的二手書包！
Thanks everyone in Hong Kong for the school bags donations!



宿舍電風扇，夏天很涼快！
Feeling cool with the new fans during summer!



成績優異的山區學生到南寧旅行
A field trip to Nanning for the students with honor grades.



定期給山區孤兒發放生活補助及緊急藥箱
Regular visit the orphans in the village and deliver subsides and emergency medications.



給孩子每年進行一次身體健康全面體檢
發放日常生活、學習用品
Regular physical checkup and deliver daily supply and stationaries.



成立“雲彩兒童成長家園”為兒童開展課餘活動

Established The Children Center and provides after school activities.



Subscribe Silver Lining Newsletter / Preference Change

Thank you for your ongoing support to Silver Lining Missions. We hope the sharing can bring blessings to your life! We also want to take this moment to collect your latest contact information and preferences, so we can save the resources and protect our environment. Please send the update to: info@slining.org , update on www.slining.org (See QR code) or mail this to our office. Thank You!

NAME : _____ DONOR ID: _____

TEL : _____ EMAIL : _____

ADDRESS: _____

- Welcome Mail and Email Newsletter
- Email Only
- Mail Only
- Do not prefer any Newsletter
- English Only
- Other Request _____



www.slining.org



Silver Lining Missions

16 Coming Ave., Suite 206,
Milpitas, CA 95035, U.S.A.



Thank you for your generous support!

美國捐款表格 USA Donation Form

Register Date: _____/_____/_____

Donation for General Fund

"Silver Lining Partner" Monthly Donation ONE TIME ONLY

US\$20 US\$50 US\$100 US\$500
 US\$ _____

Request Little Sheep

Your little sheep will be sent to your address.

Other Request: _____

NO Sheep

Little Angel Child Sponsorship Program

I'd like to be a Child Sponsor and sponsor _____ needy child(ren) in China.

Monthly US\$38 Half-Yearly US\$228 Yearly US\$456

Welcome E-Mail & Mailing newsletter.

Newsletter Preferences

Email ONLY.

Do not prefer any newsletter.

Newsletter ONLY.

The personal information you share with us will only be for communication purpose.

Donor Information

Name : Mr/Ms _____ Tel : _____

E-mail : _____

Mailing Address : _____
 (please use capital letter) _____

Donation Methods

Check Payable to "Silver Lining Foundation Missions" and send it with this completed form.
 Automatic Name: _____ Amount: \$ _____ Monthly
 Bank Transfer Address: _____ Half-yearly
 (Please send a Routing Number: _____ Yearly
 "VOID" check) Checking Account Number: _____ Signature X _____

I authorized my bank to transfer the amount indicate about from my account regularly.
 A record of each donation will be included on my monthly bank account statement.

Credit Card Donation



Credit Card No. _____ - _____ - _____ - _____ Amount \$ _____ Monthly
 C V V Code* (Note below) _____ Card Expiry Date _____ (MM/YY) One Time

Cardholder's Name _____

Cardholder Signature X _____

I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account.
 Regular donations paid by Credit Card will be debited automatically from your account until further notice.

*Note: CVV code is a 3 digit value printed on the signature strip on the back.
 (American Express 4 digit CSC printed on the front of the card.)

網上即時捐款：

PayPal



www.silverliningmissions.org

Donation Receipt

For donations of US\$20 or above, an official receipt will be issued for tax deduction purpose.

Please send me a receipt (Receipt made to: _____) To help save administration costs, please do not send me a receipt.

16 Corning Ave., Suite 206, Milpitas, CA 95035, USA 408-770-2018 www.silverliningmissions.org donate@silverliningmissions.org

請塗膠水及封口 Please glue and seal

請剪裁 Please Cut

請剪裁 Please Cut

請塗膠水及封口 Please glue and seal

請塗膠水及封口 Please glue and seal

香港捐款表格 Hong Kong Donation Form

香港註冊慈善團體 Hong Kong Registered Charity IR-File No 91/10148

登記日期 Register Date: ____/____/____

信用卡捐款 Credit Card Donation

事工捐助 Donation for General Fund

我願意成為【雲彩伙伴】。現按月捐款：
"Silver Lining Partner" Monthly Donation

一次過捐助
ONE TIME ONLY

HK\$150 HK\$300 HK\$600 HK\$1,000

HK\$ _____

VISA

MasterCard

American Express

信用卡號碼
Credit Card No. _____ - _____ - _____ - _____

信用卡背面三位數字 C V V Code _____ (AE:4 digit CSC)

持卡人姓名 Cardholder's Name _____

有效期至 Card Expiry Date _____ (MM月/YY年)

信用卡持有人簽署 Cardholder Signature

X _____

本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新卡時繼續生效，並毋需另行填寫授權書。

I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account.

若以信用卡作定期捐款，有關捐款將會定期過數，直至另行通知。
Regular donations paid by Credit Card will be debited automatically from your account until further notice.

助養小天使計劃 Little Angel Child Sponsorship Program

我願意參加【助養小天使計劃】，助養____名國內有需要的孩子。
I'd like to be a Child Sponsor and sponsor _____ needy child(ren) in China

Monthly 按月 HK\$300 Half-Yearly 按半年 HK\$1,800 Yearly 按年 HK\$3,600

捐款人資料 Donor Information

Name 姓名: Mr/Ms 先生/女士 _____

Tel 聯絡電話: _____

E-mail 電郵: _____

Mailing Address 通訊地址: (請用正楷填寫 please use capital letter)

歡迎電郵/郵寄方法接收本會通訊。Welcome E-Mail & Mailing newsletter.

通訊選擇 Newsletter Preferences

只接受以電郵接收本會的通訊。Email ONLY.

不接受任何通訊。Do not prefer any newsletter. English ONLY.

只接受接收本會的通訊。Newsletter ONLY.

你所提供的個人資料將會絕對保密，只供本會作聯絡資料使用。

The personal information you share with us will only be for communication purpose.

捐款方法 Donation Methods

劃線支票
Crossed cheque 抬頭請注明“雲彩行動有限公司”並連同表格寄回本會。
Payable to "Silver Lining Foundation Limited" and send it with this completed form.

直接轉賬
Direct transfer 請將捐款存入“雲彩行動有限公司”(滙豐行戶口: 400-674073-001)，並將入數資料連同表格寄回本會。
To "Silver Lining Foundation Limited" (HSBC A/C: 400-674073-001) Please send deposit slip with this completed form.

定期轉賬
Direct Debit 請於www.slining.org下載及填妥【直接付款授權書】並隨捐款表寄回或待我們稍後寄上。
Please download the Direct Debit Authorization form at www.slining.org, complete the form and mailed it with this donation form, or we can also send the form to you by mail.

捐款收據 Donation Receipt

香港居民捐款港幣共100元或以上可申請免稅。我們會於每年財政年度結束後，就你的全年捐款發出正式收據以便報稅。
For Hong Kong residents, donations of HK\$100 or above are tax deductible. A donation receipt will be sent after the end of each financial year.

收據姓名 Receipt made to: _____

★
只要你成為雲彩伙伴或助養者，你可領取一隻《夢想小羊》錢箱作為紀念。(現有資助者可補領)

領取《夢想小羊》____隻
Request Little Sheep

郵寄 Mail
 上環辦事處自取
Self-Pick Up at Sheung Wan Office

其他要求:
Other Request:

不需要《夢想小羊》
NO Sheep

網上即時捐款

PayPal



www.slining.org

地址 Address: Rm 1802, Bonham Center, 79-85 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong

電話 Tel: 3488 4395 傳真 Fax: 3016 8685 網址 Website: www.slining.org 電郵 Email: info@slining.org

請塗膠水及封口 Please glue and seal

請剪裁 Please Cut

請剪裁 Please Cut

請塗膠水及封口 Please glue and seal

請塗膠水及封口 Please glue and seal

《雲彩路》通訊聯絡資料更新/訂閱

Subscribe Silver Lining Newsletter / Preference Change

親愛的讀者：

感謝你一直關心與支持雲彩行動在國內的工作！盼望《雲彩路》通訊 的分享亦成為你生命的祝福！我們希望藉此機會更新讀者的聯絡資料及通訊選擇，以減省資源及保護環境。請將最新的聯絡資料電郵到info@slining.org或透過www.slining.org登記（可透過QR code登入）或此捐款封寄回辦事處。謝謝！

Thank you for your ongoing support to Silver Lining Foundation, We hope the sharing can bring blessings to your life! We also want to take this moment to collect your lasted contact information and preferences, so we can save the resources and protect our environment. Please send the update to: info@slining.org , update on www.slining.org (See QR code) or mail this to our office. Thank You!

姓名NAME：

資助人編號DONOR ID：

電話TEL：

電郵EMAIL：

郵寄地址ADDRESS：

- 歡迎電郵及郵寄通訊Welcome Mail and Email Newsletter
- 只接受電郵通訊Email Only
- 只接受郵寄通訊Mail Only
- 不接受任何通訊Do not prefer any Newsletter
- 收英文通訊 English Only
- 其他要求Other Request



透過www.slining.org登記



雲彩行動有限公司
簡便回郵10號

Silver Lining Foundation
Freeport No. 10

Thank you for your generous support!

免貼郵票

如貼上郵票
可助雲彩行動
節省郵費

No Postage
Stamp Necessary
(Your Extra Stamp Can
Save Us Postage Cost)





成為「雲彩伙伴」

Become a

"Silver Lining Partner"

讓孩子再現雲彩



只要你成為「雲彩伙伴」, 你可領取一隻《夢想小羊》錢箱作為記念。

By Joining Silver Lining Partnership program, you will receive a little sheep bank as a souvenir!

雲彩行動自2005年開始在廣西開展扶貧工作, 致力幫助山區孤兒及殘疾兒童, 讓更多無助的生命得到改變。雲彩行動在沒有穩定的營運資金下得以持續發展, 有賴個別善心人士或單位的支持。透過個月150元或以上的定期捐款, 能支持雲彩的營運, 讓更多有需要的孩子得著幫助。成為「雲彩伙伴」將會定期收到雲彩通訊及孩子祝福咭。

每月只需

\$150

US \$ 20

您便可以改變孩子的生命! With only
HK\$150 US \$ 20

a month you can make, a difference in a child's life!

伸出援手, 讓孩子再現雲彩!

Your helping hand brings Silver Lining for the children!



Silver Lining have started the poverty relieve work in Guang Xi since 2005, we provide assistance for children who are disabled or living in the rural mountainous area, and bring hope to the needy. Silver Lining have not supported by any stable funding, we only rely on individual donor or corporate to sustain our work. By making a monthly donation of HKD 150, we can ensure the poverty relieve work can be sustained. Silver Lining Partner will receive Silver Lining Newsletter and Children's blessing card.

有你同行, 我們會走得更遠!

With your partnership, we can go further!

在廣西許多農村及山區，一些父母因孩子出生或成長階段患病延誤醫治而不幸患上腦癱（腦麻痺症），身體腦部機能受損，部份身體不能正常活動，無法照顧自己。這些孩子自小需要長時間進行康復治療，才能恢復自理。孩子們的父母每每因支付沉重醫療費用而負債累累，以致生活十分貧困。雲彩特殊兒童教育中心在09年起，開始資助腦癱孩子的康復醫療費用，從而減少父母因沉重負擔而欲放棄照顧孩子，避免造成社會上有更多孩子被遺棄，並開展特殊教學班，讓適齡的孩子有機會接受教育，將來有能力尋找工作，自力更生。

中心採用「引導式教育」模式

引導式教育源於匈牙利，是一套有系統的教育與治療體系，主要用於引發及訓練患有動作障礙如大腦麻痺兒童之動作能力，透過有系統的動作分析及節律性語言來設計適當的活動，並且於整日之基本生活流程中不斷重複正確的動作模式，從而誘發兒童的運動機能及引導兒童學習日常生活所需之技能。

年份Year	資助人數 Numbers of Children Sponsored
2009	14
2010	16
2011	20
2012	36
2013	56
2014	73

In the rural areas of Guang Xi, some children became ill at a young age and were not medically treated properly. Because of the lack of treatment, some of these children suffer from Cerebral Palsy (a condition which their brain function is partially damaged). These children are unable to take care of themselves because they cannot coordinate their limbs and body motor functions. These children need to go through long periods of rehabilitation and the parents bear long-term heavy financial burdens because of the medical expenses involved. These parents also lack support and training in taking care of their children, so even basic daily living has become a heavy burden to these families.

In 2009, we began to provide free rehabilitation for these impoverished children who suffer from Cerebral Palsy by giving them an opportunity to learn how to take care of themselves, and hence reducing their chance of being abandoned. We also started a Special Education Class for school age students where we provide training and education to facilitate them to integrate into the society.

The Center adopted The Conductive Learning approach

Conductive Education originated from Hungary. This is a systematic education and treatment approach to train children with motor disabilities like cerebral palsy. Through systemic analysis of body movements and the use of rhythmic language, suitable movement activities are devised to help these children. These movement activities are incorporated into everyday life so as to develop children's movement ability and skills essential for their daily living.



2014年活動

為提升教學質素，中心多次進行導師培訓，商討教學問題，教導新的康復技巧。

增設引導式理論游泳課，孩子們在課堂中學習借助水的浮力行走及克服在水的恐懼感。

為提升家長照顧孩童的技巧與知識，本學期開展了家長指導課，根據孩子的能力指導家長。

7月份與南寧福利院合辦引導式教育基礎培訓班。

Programs in 2014

To enhance the quality of teaching, teacher training sections were provided for discussing current education issues and instructing new rehabilitation techniques.

Newly developed conductive swimming lessons teach children how to draw supports from the buoyancy of water and overcome the fear of water.

Parental guidance courses are set up for enhancing skills and knowledge of parents on how to take care of children according to their ability.



腦癱兒童家庭承受著巨大的經濟及精神壓力。腦癱孩子需要全時間照顧，難以出外工作賺錢，再者腦癱治療費用高昂，使他們負債累累。而且，社會上的目光亦讓他們感到壓力，父母或會因怕旁人議論而不願帶孩子出門，漸與社會脫節，甚至做出棄嬰行為。

雲彩行動按情況給予腦癱家庭支援協助，提供康復訓練及舒緩經濟壓力。同時亦開展社會融合活動，讓腦癱兒童享有更多參與社會活動的權利，並得到更多社會人士的接納和援助。

在香港雲彩、世界宣明會、生命河基金會、廣西壹方慈善基金會和愛心人士的資助下，共資助75名中心腦癱兒童康復訓練費，15個困難家庭住房生活補貼及其他費用。累計開展了20餘場活動，包括家長小組、夫妻營活動、助殘月宣傳活動等社會融合活動。



Families which have children with cerebral palsy bear huge economic and mental stresses. Children with cerebral palsy need full time care. Hence their parents are not able to go out to work to earn a living. Moreover, the high cost of rehabilitation treatments cause them heavily in debt. Besides, they are discouraged because of the stigma and prejudices from societies. Some of the parents would choose to isolate themselves from the community or even abandon their children.

In order to reduce the financial burdens of the parents, we provide free rehabilitation for the impoverished children who suffer from Cerebral Palsy. We also carry out social-integrated activities to uphold rights of children with cerebral palsy to participate in social activities.

Under the joint effort of Silver Lining, World Vision, River of Life Foundation, Guang Xi Yi Fang Charity Foundation and many other charitable people, 75 cerebral palsy children were sponsored for rehabilitation, and 15 needy families were subsidized for living and housing. More than 20 social-integrated activities are organized, including cell groups for parents, camps for couples and monthly campaigns for the disabled.



緊急醫療 Emergency Medical Funds

廣西很多兒童因疾病、意外受傷等，因家庭經濟困難原因，無法獲得及時治療，耽誤最佳治療時間，使兒童致殘，甚至危害兒童生命，為此設立兒童緊急醫療救助專案，為貧困家庭兒童提供緊急醫療救助。

Because of heavy financial burdens, many children in Guang Xi who were sick or injured in accidents could not receive timely or optimal treatment. As a result, some of these children were disabled, some even lost their lives. Emergency Medical Funds is established to bring opportunities for poor children by offering free medical treatments.

2014年資助個案 Sponsored Cases

2014年，雲彩中心共資助了中心7名孩子（8次治療），包括南寧的殘障孩子及大化的孤兒。透過緊急醫療援助，關愛中心的孤兒及腦癱兒童獲得支援和關懷，家庭得以緩解經濟壓力。孩子住院期間，工作人員定期到醫院探訪，跟進孩子病情並給予孩子及家長情緒疏導，在精神上方面給予了極大支援。

In 2014, Silver Lining has sponsored 7 children (8 treatments), including those in the disabled children in Nanning and orphans in Dahua. Through the Emergency medical Fund, both the orphans and disabled children were able to receive love and support, and relieve the financial burden for family. During hospitalization, regular visits, close monitoring of all cases, as well as counselling, give both children and their parents great support and hope.

	緊急醫療援助 Emergency Medical Support	
2月 February	資助腦癱兒童進行腦積水換管手術 Sponsored children with cerebral palsy for hydrocephalus surgery	
2月 February	在香港弱能協會的資助下，資助大化縣一名患先天性脊柱側彎的孤兒到香港做矯正手術 With the assistance from The Society for the Relief of Disabled Children, we sponsored an orphan for scoliosis orthopedic surgery	
3月 March	資助因股骨壞死的孤兒到香港住院治療 Sponsored an orphan for osteonecrosis of femoral head treatment	
5月 May	資助患青光眼孤兒進行治療 Sponsored an orphan for glaucoma treatment	
5月 May	資助患腦惡性腫瘤的孤兒住院治療 昂貴的治療費用獲得了內地和香港愛心人士的大力支持 Sponsored an orphan for brain tumor treatment; the expensive cost of treatment has received strong support from the Mainland and Hong Kong donors	
6月 June	資助一名癲癇發作的腦癱兒童住院治療 Sponsored a child with cerebral palsy for epileptic seizure treatment	
6月 June	資助因扁桃體發炎高燒不退的單親腦癱兒童住院治療 Sponsored a single-parent child with cerebral palsy for treatment of persistent high fever	
10月 October	資助先天性心臟病兒童手術費用 Sponsored a child for the cost of congenital heart disease surgery	

小壘的故事

The Story to Xiao Lei

小壘出生四個月時，年輕的爸爸便因腦腫瘤去世，媽媽因承受不了生活的壓力，在兩年後也改嫁了。小壘才兩歲就失去雙親，由爺爺奶奶照顧養大。命運的安排對他已經很不公平了，但厄運依舊沒有停歇，爺爺亦因胃癌去世。當工作人員到山區探訪，他9歲，年邁的奶奶已經沒有力氣來照顧他了，他的一日三餐全靠鄰居照顧。看到這樣可憐的孩子，我們立即安排小壘到大化孤兒關愛中心生活，可是進入中心沒兩個月，小壘的奶奶突然去世，小壘唯一的親人沒有了，他在中心哭了很久……

小壘承受了沉重的成長經歷，但厄運還是向他走來。在2014年5月出現頭痛嘔吐的現象，被查出患腦腫瘤，情況十分嚴重，來到南寧最好的醫院醫科大進行手術，他需要接受漫長的化療和放療，這對於一個孩子來說是個痛苦的過程。記得開始化療時小壘精神狀態很差，白血球不斷減少，體重不斷下降……大家一直不停地為小壘祝福。經過了5次的化療，歷經了7個月，小壘的情況已經漸漸地好轉，話漸漸多起來，也露出了久違的笑容，小壘堅強地挺過來了。希望這位勇敢的少年能盡快走進學校，快樂成長！



When XiaoLei was just four months old, his young father passed away due to brain tumors. Two years later, XiaoLei also lost his mother. His mother could not bear the pressure of life, and decided to remarry. Thereafter he was taken care of by his grandparents. His life was full of difficulties, and then his grandfather also passed away because of stomach cancer. When our staff went to visit them, he was nine. His grandmother was too old to take care of him. His daily meals were provided by his kind neighbors. Therefore, we immediately made an arrangement for XiaoLei to live in the Care Center in DaHua. After staying in the Care Center for less than two months, XiaoLei's grandmother suddenly passed away. He lost his only family member. XiaoLei was very sad and cried for a long time.

It was hard for XiaoLei to bear his life, but difficulties still came to him. XiaoLei suddenly had a symptom of Headache and vomiting in May 2014 and found out that he had brain tumor. Since the situation is serious, he had come to the best Nanning Hospital for surgery. He needed to receive long period of chemotherapy and radiotherapy. It was a painful process for him. When XiaoLei had the chemotherapy, he was very weak, and his white blood cells count was dropping, so as his weight...everyone was sending him blessings. After his 5th chemotherapy for seven months, XiaoLei began to feel better and talk more, and we could see his long lost smile and know that his strength is back. We wish that this brave young man can go back to school as soon as possible, and be happy and healthy again!



2014 財務報告 Financial Summary

謹代表雲彩行動，衷心致謝每一位捐款者及支持者在過去一年的信任及支持。謝謝您們慷慨解囊，給予孤兒一個家，為有需要的孩子帶來希望。因著您們的愛與關懷，他們的生活不再缺乏，而是充滿喜樂與希望。我們對您們為孩子所帶來的改變，獻上真誠的致謝。

在2014年，我們真心感受到從您們而來豐富的祝福。縱使我們的支出輕微上升了4%，我們感恩因著助養計劃，企業及個人的捐獻，基金可觀地上升。我們的助養者從2013年的292人，升至2014的419人，助養基金上升了24%，大大增加了基金的穩定性。由企業及個人帶來的基金分別是35%及39%。我們冀盼下年度的助養基金亦會有持續上升的趨勢。

縱使實質開支比預算超出3%，但最終於年尾有盈餘，支出上升的原因是康復中心以及大化關愛中心孩子的增加。而大化關愛中心的開支佔據了最大支出的部分，其中約佔30%的總支出；而復康中心則佔24%的總支出。另外6項計劃，籌款及行政支出則佔其餘的支出部分。我們亦嘗試嚴緊的控制兩個中心的預算。過去一年，籌款支出及行政支出都只分別佔了總支出的6%。當中88%的支出被分配到關愛中心、康復中心、緊急醫療及殘障孤兒計劃。我們盡力嘗試縮減行政支出，以保證更多基金能投放在項目計劃中。

我們承諾成爲一個好管家，因此非常珍惜每一個交付給我們的資源，在此保證當盡力的分配資源以幫助孤兒及有需要的孩子們。因著您們的參與及慷慨，我們看到有需要的孩子及家庭生命的改變。感謝您們與孩子同行。我深信及見證著您們的祝福深深的影響孩子們的生命。

黃志雄
財務總監

“因著您們的愛與關懷，他們的生活不再缺乏，而是充滿喜樂與希望。

Because of your love and care, they no longer live a deprived life as orphans, instead they now have joy and hope for their future.”

On behalf of Silver Lining Foundation, I would like to express our heartfelt appreciation to all donors and supporters for your trust and support for the past year. Thank you for your generous donation and support to provide a home for the orphans and hope for the children with special needs. Because of your love and care, they no longer live a deprived life as orphans, instead they now have joy and hope for their future. We are truly thankful for your giving that creates the lasting changes for the children and families in need.

In the year 2014, we truly experience abundant blessing and provision through all of you. Although our expenditure has increased slightly by 4%, we are thankful that our funding has also increased substantially. The increases are due to the increase of sponsorship and giving from organizations and individuals. Our sponsorship has increased from 292 sponsors in 2013 to 419 sponsors in 2014. The funding from sponsorship takes up about 24% of funding source, which gives us the stability of our funding. We hope this trend will continue in our sponsorship support for the coming year. The funding from organization support and individual support are 35% and 39% respectively.

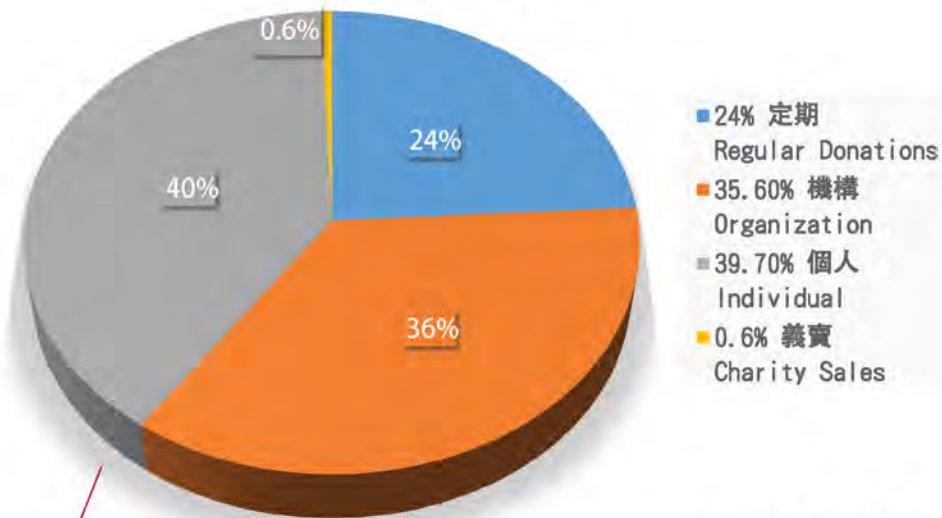
We have surplus in our operation even though we overspent about 3% more than as planned in our budget. The increase of the expenditure was due to the increase of new children in our Rehabilitation Center and also some new children in the Dahua Caring Center. Dahua Caring Center takes up the largest spending portion, which is about 30% of the total expenditure. The Rehab Center in Nanning spends about 24% of the total expenditure. The other 6 projects take up the rest of the expenditure plus fundraising and administration cost. We try to control our budget tightly in our expenditure in both Centers. During this past year, there is only 6% of fundraising cost in our total expenditure and also 6% of administration cost in our total expenditure. 88% of expenditure was allocated to programs in orphanage center, rehabilitation center, orphans medical emergency, and handicapped orphans project. We try our best to minimize the administration cost so that more funding will be spent on the program.

We treasure every dollar entrusted to us, as we are committed to be a good steward. Therefore, I assure you that we will try our best to spend all the resources we receive from you for the benefit of the orphans and the needy children. We continue to see life-changing experiences for the needy children and families because of your participation and generosity in giving. Thank you for walking with the orphans and children with special needs. I believe, as I have also witnessed, that your giving is making a great impact in each of the children we serve in Silver Lining Foundation.

Andy Wong
Finance Director

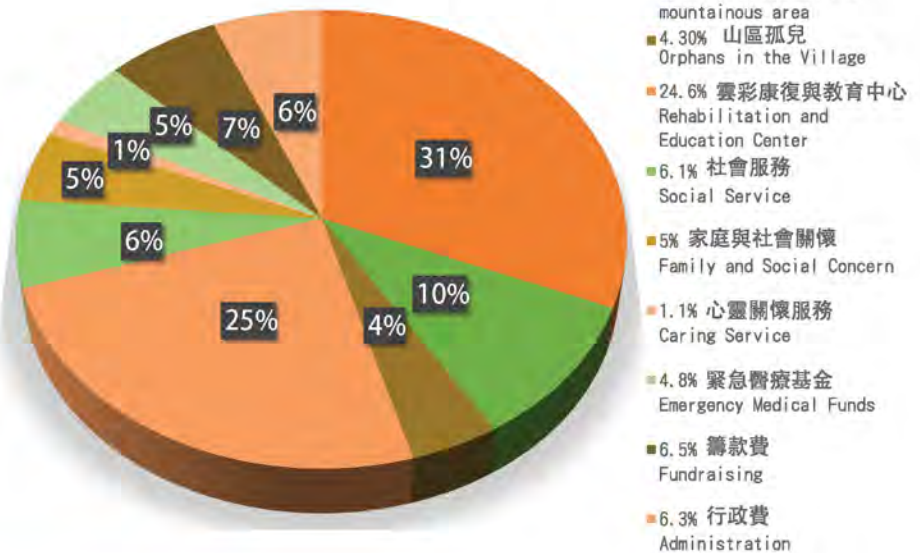


2014捐款來源
SOURCE OF FUNDING
總收入 6,691,346 HKD



本財務資料（截至2014年12月31日止），由何載超會計師行審核。
Financial information for the year ended 31 December 2014 audited by C.C.Ho & Company.

2014 捐款運用
FUND ALLOCATION
5,498,426 HKD



Broad of Director 董事會

Mr. Sammy Lau (主席Chairman)

Ms. Clare Cheng

Mr. Kelvin Yau

Mr. Kevin Zhang

Mr. Tse Hing Kit

David Tang

我們的目標 Our Goal 2015

- 對雲彩關愛中心內的青少年給予更適切的關懷與輔導。
- 在山區學校開展豐富校園活動和提高兒童學習興趣活動，讓兒童熱愛校園生活和熱愛學習。
- 繼續給予散居在山區的孤兒支持，並尋找新的有需要的兒童。
- 在兩個建有雲彩兒童成長家園的農村，繼續為留守兒童定期開展活動。
- 支持一所山區學校開辦幼稚園，讓農村兒童有機會接受幼稚教育，提升農村幼稚園照顧幼兒的品質。
- 幫助更多腦癱兒童，為孩子提供免費的康復和教育，需要為小學生增設一個特教班。
- 開展社區康復網絡，支持分佈在廣西各城鄉的腦癱兒童，為他們提供家庭康復指導及融入社會。
- 支持貴陽兒童福利院開展引導式教育，提升福利院員工照顧腦癱兒童的品質。
- 開放和接收來自全國各地同行機構的交流和學習指導。
- Provide more appropriate care and counseling for the teenagers living in the Care Center.
- Support Schools in the mountainous area to raise students' interest in learning, so that children will enjoy their campus life and learning more.
- Support the orphans scattered in the mountainous area, and look for new children in need.
- Organize activities for the left-behind children in the villages that has our Children Center.
- Support a mountainous area school to start a kindergarten, so that the young children in the village can receive education, and raise the quality of kindergarten education in the village.
- Provide free rehabilitation and education for more children with cerebral palsy. We need an additional special education class for elementary school students.
- Develop a community network for children with cerebral palsy living in all areas in Guangxi to provide rehabilitation consultation for their family, and social integration support.
- Support Guiyang Orphanage to start a Conductive Education and raise the quality of the care taker of the children with cerebral palsy.
- Share experiences with other similar service centers across the country.



鳴謝 Acknowledgement

感謝各界過去一年的支持，因有你們的幫助，雲彩的服務才能順利展開，讓更多有需要的孩子得著幫助。在此我們感謝以下部門及單位：

Thanks to all the support over the past year, it was all because of your help, Silver Lining was able to expand the services, so that more children in need get the help.

In this we thank the following departments and units:

當地政府部門 Local Government Departments (GuangXi) :

廣西民政廳、廣西殘疾人聯合會、南寧市殘疾人聯合會、大化縣委、縣人民政府、大化縣民政局、大化縣工商聯、大化縣統戰部、大化縣團委、大化縣教育局、大化縣消防中隊、大化縣公安局外事辦、大化縣鎮南派出所、大化縣板升鄉、七百弄鄉、江南鄉、共和鄉、古河鄉人民政府、大化縣衛生防疫站、大化縣環衛站等、隆安縣民政局、廣東省殘疾人康復中心、南寧市高新區國稅局

機構 Organizations :

世界宣明會廣西項目辦公室 World Vision GuangXi Office、廣西壹方慈善基金會 Our-Land Foundation GuangXi、上海禾曼家 Shanghai He Man Jia、廣西社會工作協會 GuangXi Social Service Association、南寧市愛之舟社會工作服務中心 Ark of Love Social Service Center in City of Nanning、廣西漢達社會工作服務中心 GuangXi HanDa Social Service Center、南寧市同心源社會工作服務中心 Spring in Hearts social service in Nanning、香港弱能兒童護助會 The Society for the Relief of Disabled Children in Hong Kong, River of Life Foundation, JAMES 127 NETWORK INC

企業 Corporations :

貝因美公司 Beingmate Co、科安公司 Ke An Company、廣西大化民生寧醫院 MinSheng Hospital in GuangXi、大化縣美心餅屋 MeiXin Bakery in Da Hua、惠州市獎門人糧油食品有限公司 Ren Food Co., Ltd、中電廣西防城港電力有限公司 CLP Holding Limited in GuangXi、英記茶莊 Ying Kee Tea House, Laurence Lai Gallery

學校 School :

香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University、靈實恩光學校 Haven of Hope Sunnyside School、紅十字會瑪嘉烈學校 Hong Kong Red Cross Margaret Trench School、救恩學校 Kau Yan School、港大同學會小學 HKUGA Primary School、九龍塘香島中學 Heung To Middle School (Kowloon City)



感謝滙豐銀行利銘澤黃瑤璧慈善基金捐出9萬元人民幣購買10台電腦及3部電動輪椅，讓腦癱孩子得到更完善的康復與教育設備。

Thank you HSBC Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation for the donations of \$90,000 RMB for 10 sets of computers and 3 mobile wheelchairs. Let the children with cerebral palsy gets better



以及各位愛心人士!
and all generous donors!

謝謝您！ Thank You !





Your **Love** Changes Lives
以生命改變生命

香港辦事處 Hong Kong Office

香港上環文咸東街79-85號文咸中心18樓02室
Rm 1802, Bonham Center, 79-85 Bonham Strand, Sheung
Wan, Hong Kong

電話 Tel: (852)3488-4395
傳真 Fax: (852)3016-8685
網站 Website: www.slining.org
電郵 Email: info@slining.org

美國辦事處 U.S.A. Office

16 Corning Ave., Suite 206
Milpitas, CA 95035
U.S.A.

電話 Tel: 408-770-2018
網站 Website: www.silverliningmissions.org
電郵 Email: donate@silverliningmissions.org

雲彩行動於2005年在中國廣西開展扶貧行動，致力幫助山區之少數赤貧民族，助養山區孤兒、改善孩子的教育及生活需要。此外，我們為腦癱孩子提供康復與教育、為殘障青年及婦女提供就業機會，為病童提供緊急醫療援助。我們盼望用愛心與行動讓更多缺乏支援的人得著關懷與祝福，幫助他們改善貧困的生活，重建生命的尊嚴及盼望。